



INSTALLATION MANUAL



Models

FWF02CATNMV1

FWF03CATNMV1

FWF04CATNMV1

Installation Manual
Chilled Water Fan Coil Units

English

Installationshandbuch
Kaltwasser-Ventilatorluftkühler

Deutsch

Manuel d'installation
Ventilo-convecteur à eau glacée

Français

Installatiehandboek
Koudwater-Ventilatorluchtkoeler

Nederlands

Manual de instalación
Unidades de serpentín de ventilador de agua fría

Español

Manuale Di Installazione
Unità fan coil ad acqua fredda

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Μονάδες πηνίου του ανεμιστήρα για το παγωμένο νερό

Ελληνικά

Manual De Instalação
Unidades de bobina de ventilador de água refrigerada

Portugues

Руководство По Установке
Вентиляторные доводчики с водяным охлаждением

Русский

Kurulum Kılavuzu
Soğuk su fan bobin üniteleri

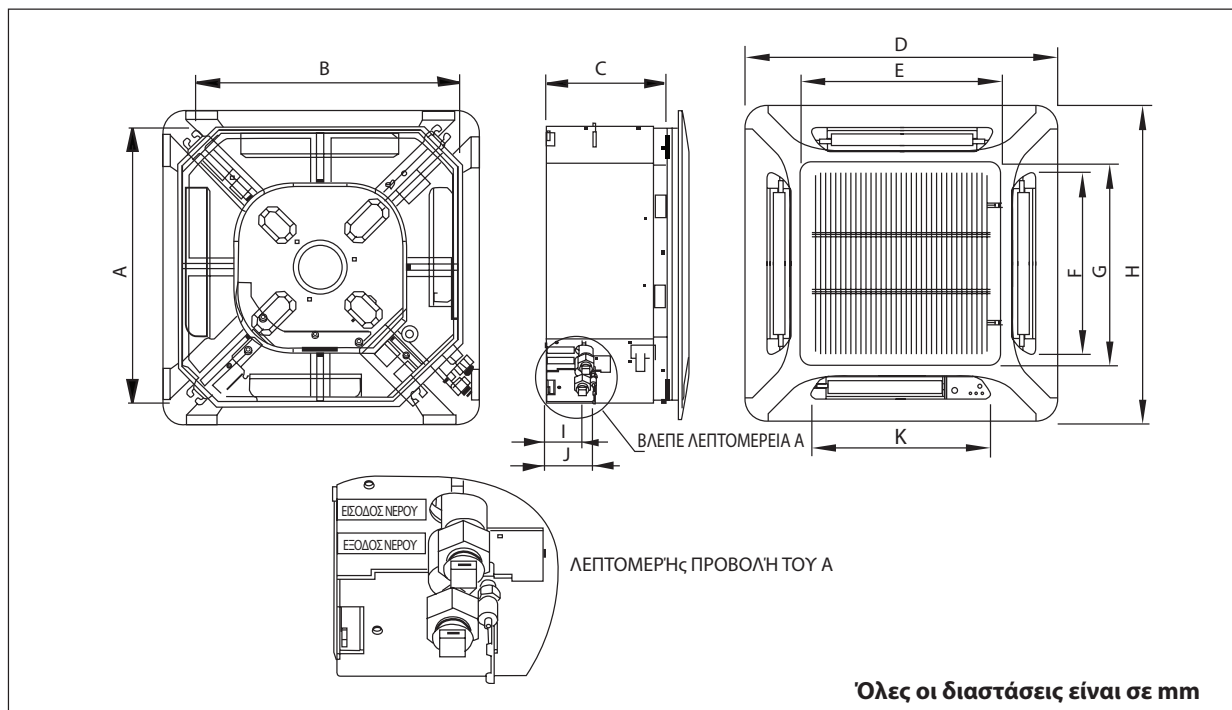
Türkçe



IM-CKCW-0706(1)-Daikin (DENV)
Part No.: R08019029229A

ΠΕΡΙΓΡΑΦΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Εσωτερική Μονάδα: Κλιματιστική Μονάδα Οροφής με Ανεμιστήρα Και Κασέτα, Σειρά C.



διαστάσεις Μοντέλο	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1	570	570	250	640	408	364	408	640	75	98	364

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παραθέτει τις διαδικασίες εγκατάστασης με σκοπό τη διασφάλιση της ασφαλούς και καλής λειτουργίας της μονάδας κλιματισμού.

Ενδέχεται να χρειαστούν ειδικές ρυθμίσεις για να ικανοποιηθούν οι τοπικές απαιτήσεις.

Πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ειδικούς ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από νομικά πρόσωπα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν τη χειρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.

Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση, προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εγκατάσταση και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένα άτομα που γνωρίζουν τον τοπικό κώδικα και τους κανονισμούς, και έχουν πείρα με τέτοιου είδους συσκευές.
- Όλες οι επί τόπου καλωδιώσεις πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση τροφοδοσίας της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου, πριν αρχίσετε την καλωδίωση σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- Η μονάδα πρέπει να ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος λόγω αστοχίας της μόνωσης.
- Απαγορεύεται να έλθει η ηλεκτρική καλωδίωση σε επαφή με τη σωλήνωση ψυκτικού μέσου ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη των μοτέρ ανεμιστήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ πριν την εγκαταστήσετε ή την συντηρήσετε.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα κλιματισμού από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας πριν εκτελέσετε σέρβις σε αυτήν.
- ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ενόσω η τροφοδοσία είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ηλεκτρικές εκκενώσεις με κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Τοποθετήστε την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα, το καλώδιο τροφοδοσίας και την καλωδίωση μετάδοσης, σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τηλεοράσεις και ραδιόφωνα, ώστε να αποφύγετε τυχόν παραμορφωμένες εικόνες και παράσιτα. (Ανάλογα με τον τύπο και την πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων ενδέχεται να ακούγεται θόρυβος ακόμα και σε απόσταση μεγαλύτερη από 1 m).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εγκατάσταση, λάβετε υπόψη τις παρακάτω σημαντικές παρατηρήσεις.

- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου ενδέχεται να σημειωθεί διαρροή εύφλεκτου αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αποστράγγισης είναι συνδεδεμένη σωστά.
ⓘ Αν η σωλήνωση αποστράγγισης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά, ενδέχεται να εκρεύσει νερό που θα ποτίσει τα έπιπλα.
- Βεβαιωθείτε ότι το πάνελ της μονάδας είναι κλειστό μετά το σέρβις ή την εγκατάσταση.
ⓘ Αστερέωτα πάνελ θα προκαλέσουν θορυβώδη λειτουργία της μονάδας.
- Οι αιχμηρές άκρες και οι επιφάνειες των σερπαντίνων είναι σημεία που κρύβουν κινδύνους τραυματισμού. Αποφύγετε την επαφή με τα σημεία αυτά.
- Πριν απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, θέστε το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) του τηλεχειριστηρίου στη θέση "OFF" (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ακούσιας ενεργοποίησης της μονάδας. Σε διαφορετική περίπτωση, οι ανεμιστήρες της μονάδας θα αρχίσουν να λειτουργούν αυτόματα μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία, γεγονός που εκθέτει το προσωπικό του σέρβις ή το χρήστη σε κινδύνους.
- Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες στην η κοντά σε είσοδο.
- Μην εγκαθιστάτε οποιαδήποτε συσκευή θέρμανσης πολύ κοντά στο κλιματιστικό ούτε να τη χρησιμοποιείτε εκεί όπου υπάρχουν μεταλλικά λάδια, ατμοί λαδιών, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει το λιώσιμο των πλαστικών μερών ή την παραμόρφωση ως αποτέλεσμα υπερβολικής θέρμανσης ή χημικής αντίδρασης.
- Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται στην κουζίνα, κρατήστε μακριά το αλεύρι ώστε να μην αναρροφηθεί από τη μονάδα.
- Αυτή η μονάδα δεν είναι κατάλληλη για εργοστάσια όπου υπάρχει σκόνη κοπής ή αιθάλη λαδιού ή κυμαινόμενη τάση.
- Μην εγκαθιστάτε τις μονάδες σε περιοχή με θερμές πηγές ούτε σε διυλιστήρια όπου υπάρχει αέριο του θείου.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και των επισημάνσεων του θερματικού είναι το ίδιο με εκείνο της εσωτερικής.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** : ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ.
- Μην χρησιμοποιείτε ενωμένα και συνεστραμμένα καλώδια για την τροφοδοσία.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση σε μια δυνητικά εκρηξιμική ατμόσφαιρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απαίτηση απόρριψης

Το κλιματιστικό σας φέρει αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμινύονται με αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυρμολογή του συστήματος του κλιματιστικού, η επεξεργασία ψυκτικού, λαδιών και άλλων μερών πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

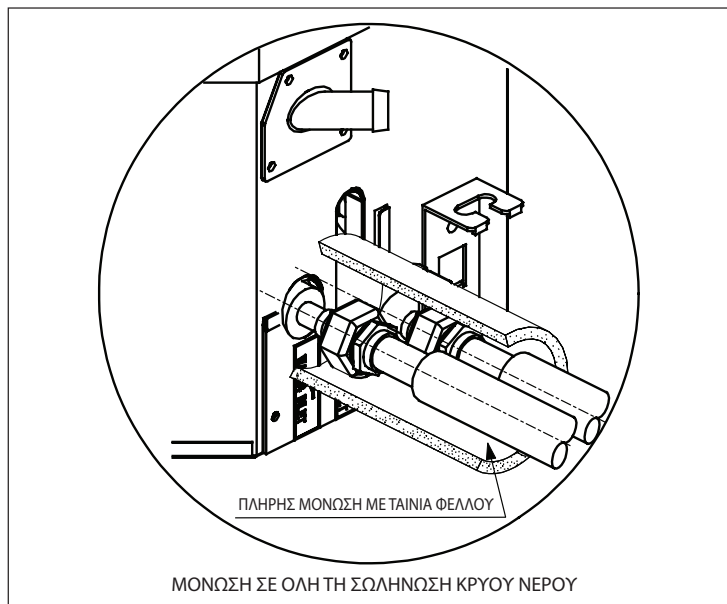
Η επεξεργασία των κλιματιστικών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργαστήριο για την επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και ανάκτηση τους. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στο να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το τηλεχειριστήριο και να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

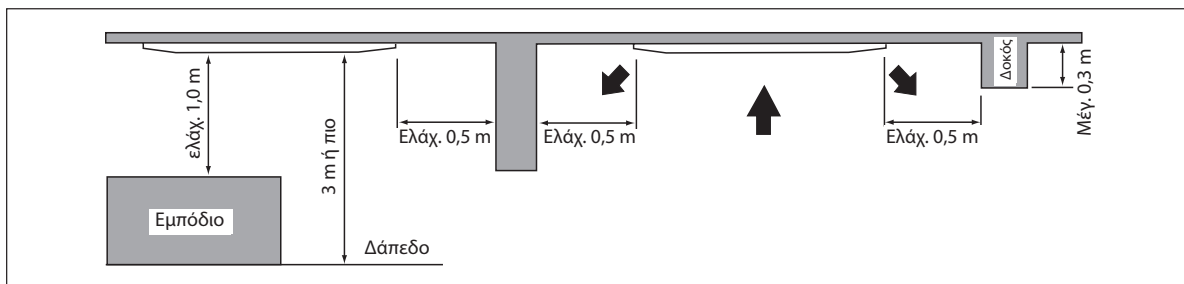


ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Προκαταρκτική Επισκόπηση Της θέσης Εγκατάστασης

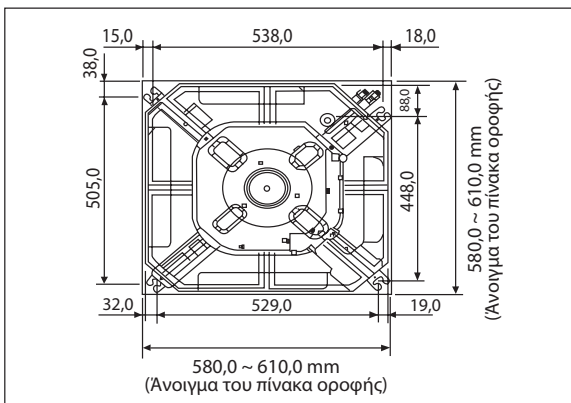


- Η αυξομείωση της τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το $\pm 10\%$ της ονομαστικής τάσης. Οι γραμμές ηλεκτρικής παροχής πρέπει να είναι ανεξάρτητες των μετασχηματιστών συγκόλλησης που μπορεί να προκαλέσουν υψηλή αυξομείωση της παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση είναι κατάλληλη για τη καλωδίωση, τη σωλήνωση και την αποστράγγιση.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή εκροής ψυχρού αέρα και επιστροφής θερμού αέρα, πρέπει δε να εξασφαλίζεται η εξάπλωση του αέρα σε όλο το δωμάτιο (κοντά στο κέντρο του δωματίου).
- Παρέχετε χώρο μεταξύ της εσωτερικής μονάδας και του τοίχου και των εμποδίων όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Η θέση εγκατάστασης πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να μπορεί να υποστηρίξει ένα φορτίο 4 φορές το βάρος της εσωτερικής μονάδας ώστε να αποφευχθεί η ενίσχυση του θορύβου και των κραδασμών.
- Η θέση εγκατάστασης (επιφάνεια ανάρτησης από την οροφή) πρέπει να είναι επίπεδη και το ύψος στην οροφή 350 mm χιλιοστά ή περισσότερο.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας και ατμών (αποφύγετε την εγκατάστασή της κοντά σε είσοδο).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε υψόμετρο άνω των 2000 m τόσο σε εσωτερικό όσο και σε εξωτερικό χώρο

Εγκατάσταση Της Μονάδας

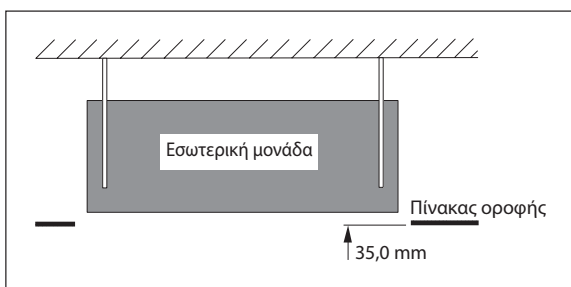


- Μετρήστε και σημειώστε τη θέση για τη ράβδο ανάρτησης. Κάντε την οπή για το γωνιακό περικόχλιο πάνω στην οροφή και στερεώστε τη ράβδο ανάρτησης.
- Η μήτρα εγκατάστασης εκτείνεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την υγρασία. Ελέγξτε τις διαστάσεις κατά τη χρήση.
- Οι διαστάσεις της μήτρας εγκατάστασης είναι οι ίδιες με εκείνες του ανοίγματος της οροφής.
- Πριν συμπληρωθούν οι εργασίες σφυρηλάτησης της οροφής, βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει τη μήτρα εγκατάστασης στην εσωτερική μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

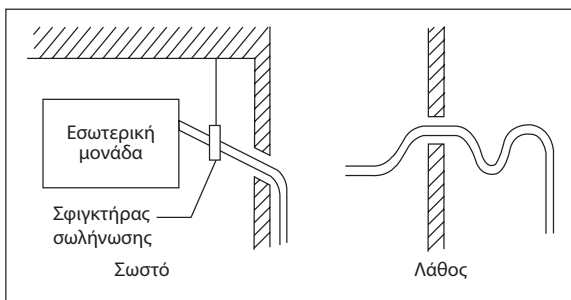
Φροντίστε να συζητήσετε τις εργασίες διάνοιξης οπών στην οροφή με τους αρμόδιους για την εγκατάσταση.

Ανάρτηση Της Μονάδας



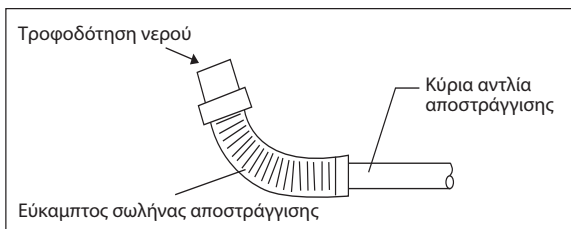
- Επιβεβαιώστε την κλίση της ράβδου ανάρτησης.
- Κρατήστε τη μονάδα και κρεμάστε την πάνω στη ράβδο ανάρτησης με το περικόχλιο και τη ροδέλα.
- Ρυθμίστε το ύψος της μονάδας στα 35,0 mm ανάμεσα στη κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την επιφάνεια της οροφής.
- Ελέγξτε με ένα αλφάδι ότι η μονάδα έχει τοποθετηθεί οριζόντια και σφίξτε το περικόχλιο και το μπουλόνι ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας και οι κραδασμοί.
- Ανοίξτε τον πίνακα οροφής κατά μήκος της εξωτερικής πλευράς της χάρτινης μήτρας εγκατάστασης.

Εργασίες Αντλίας Αποστράγγισης



- Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να έχει κατωφερή κλίση για ομαλή αποστράγγιση.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης σε ανωφερή και σε κατωφερή κλίση ώστε να αποφευχθεί τυχόν ανάστροφη ροή νερού.
- Κατά τη σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης, προσέξτε να μην ασκείται επιπλέον δύναμη στο σύνδεσμο αποστράγγισης στην εσωτερική μονάδα.
- Η εξωτερική διάμετρος της σύνδεσης αποστράγγισης του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης είναι 20 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει θερμικά τη σωλήνωση αποστράγγισης (αφρός πολυαιθυλενίου πάχους μεγαλύτερου των 8,0 mm) ώστε να αποφευχθεί η εισροή συμπυκνωμένου νερού στο δωμάτιο.

Έλεγχος Αποστράγγισης



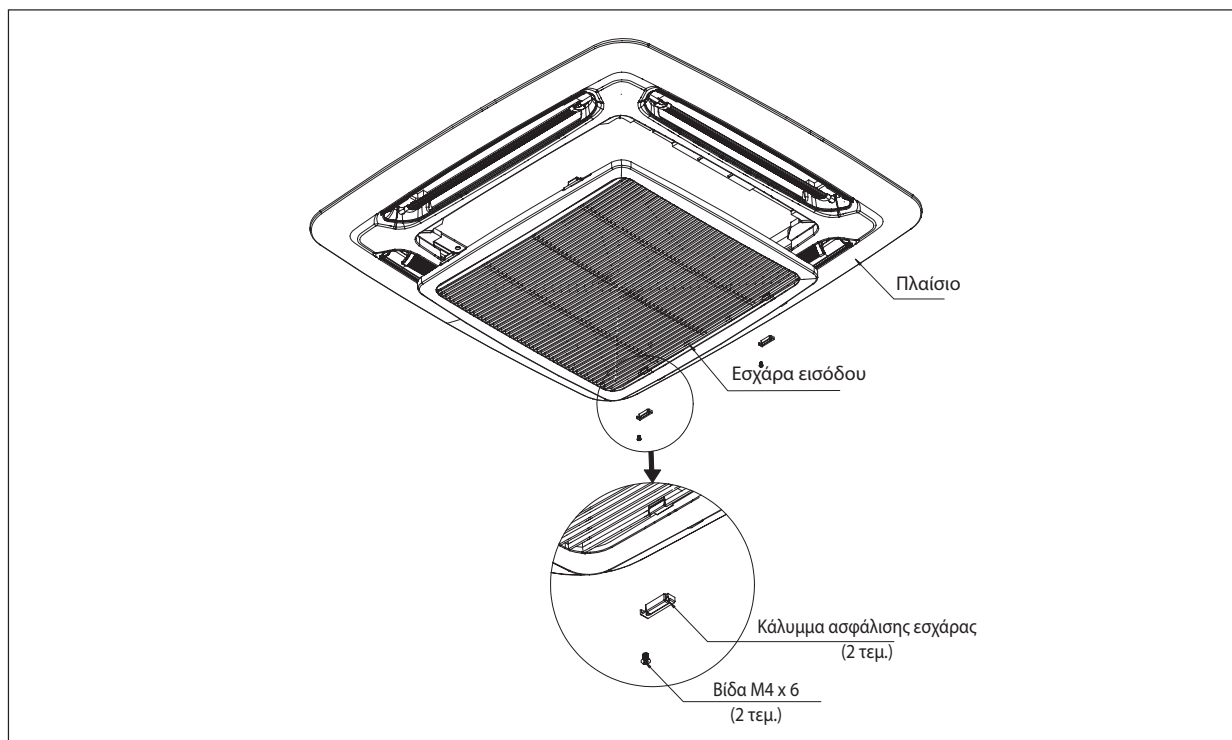
- Συνδέστε τον κύριο σωλήνα αποστράγγισης στον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
- Τροφοδοτήστε νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης για να ελέγξετε τη σωλήνωση για τυχόν διαρροές.
- Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης με το σύνδεσμο αποστράγγισης στην εσωτερική μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η εσωτερική μονάδα χρησιμοποιεί μια αντλία αποστράγγισης για την αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού. Εγκαταστήστε οριζόντια την μονάδα ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ή συμπύκνωση νερού γύρω από την έξοδο του αέρα.

Κάλυμμα Ασφάλισης Εσχάρας (Το προστατευτικό κινητών μερών σε περίπτωση άμεσης επαφής με τον χρήστη)

Το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα.

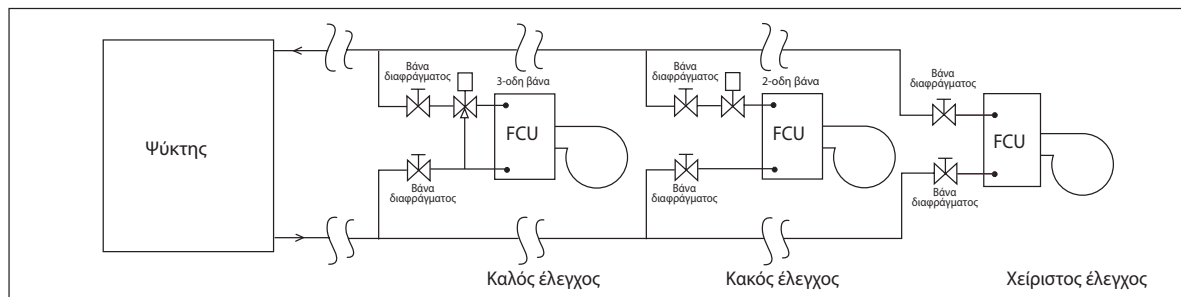


Εάν η μονάδα απαιτεί συντήρηση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

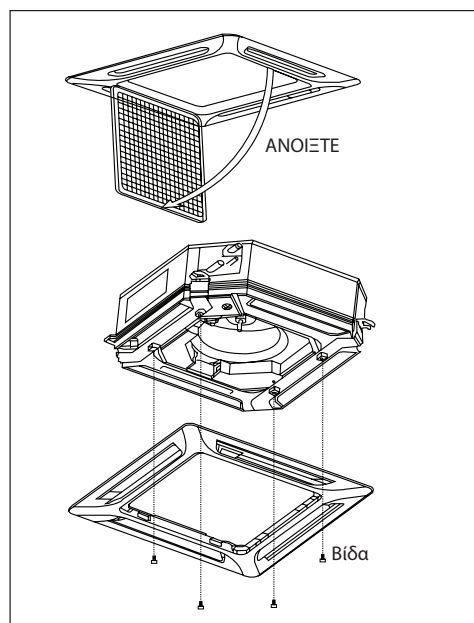
1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι απενεργοποιημένη πριν από τη συντήρηση.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα που βρίσκεται στο κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας και ανοίξτε την εσχάρα εισόδου για να προβείτε στη συντήρηση.
4. Τοποθετήστε την εσχάρα εισόδου, βιδώστε το κάλυμμα ασφάλισης εσχάρας μετά από τη συντήρηση και βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σωστά τοποθετημένη.

Σύνδεση σωλήνωσης νερού

- Η εσωτερική μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύνδεση για την είσοδο και την έξοδο του νερού. Υπάρχει διάταξη εξαερισμού που είναι τοποθετημένη κατά μήκος της σύνδεσης για τον καθαρισμό του αέρα.
- Απαιτείται μια 3-οδη βάνα για την αποφυγή κίνησης προς τα έξω ή την παράκαμψη του κρύου νερού.
- Για την τοπική εγκατάσταση συνιστάται μαύρος ατσάλινος σωλήνας, σωλήνας πολυουρεθάνης κλειστών κυψελών και σωλήνας χαλκού. Όλοι οι τύποι των σωλήνων και των συνδέσεων πρέπει να έχουν μονωθεί με πολυουρεθάνη κλειστών κυψελών για να αποφευχθεί τυχόν συμπύκνωση.
- Μη χρησιμοποιείτε μολυσμένα ή χαλασμένα κομμάτια και ρακόρ για την εγκατάσταση.
- Ορισμένα συνδετικά εξαρτήματα απαιτούνται στο σύστημα για να βελτιωθεί η χωρητικότητα του και να διευκολυνθεί το σέρβις, όπως: βάνα διαφράγματος, ισοζυγισμένη βάνα, 2-οδη ή 3-οδη βάνα, φίλτρο, σίτα κ.λπ.

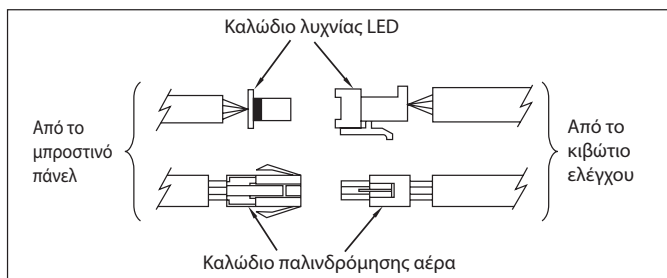


Εγκατάσταση του πάνελ



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη μήτρα εγκατάστασης προτού εγκαταστήσετε το μπροστινό πάνελ.
- Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα τραβώντας προς τα πίσω τα μάνδαλα και αφαιρέστε την μαζί με το φίλτρο από το πάνελ.
- Εγκαταστήστε το μπροστινό πλαισιωτό πάνελ πάνω στην εσωτερική μονάδα με 4 βίδες που πρέπει να σφίξετε καλά ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα.
- Συνδέστε το καλώδιο για τη λυχνία LED και το καλώδιο παλινδρόμησης του αέρα στην εσωτερική μονάδα.

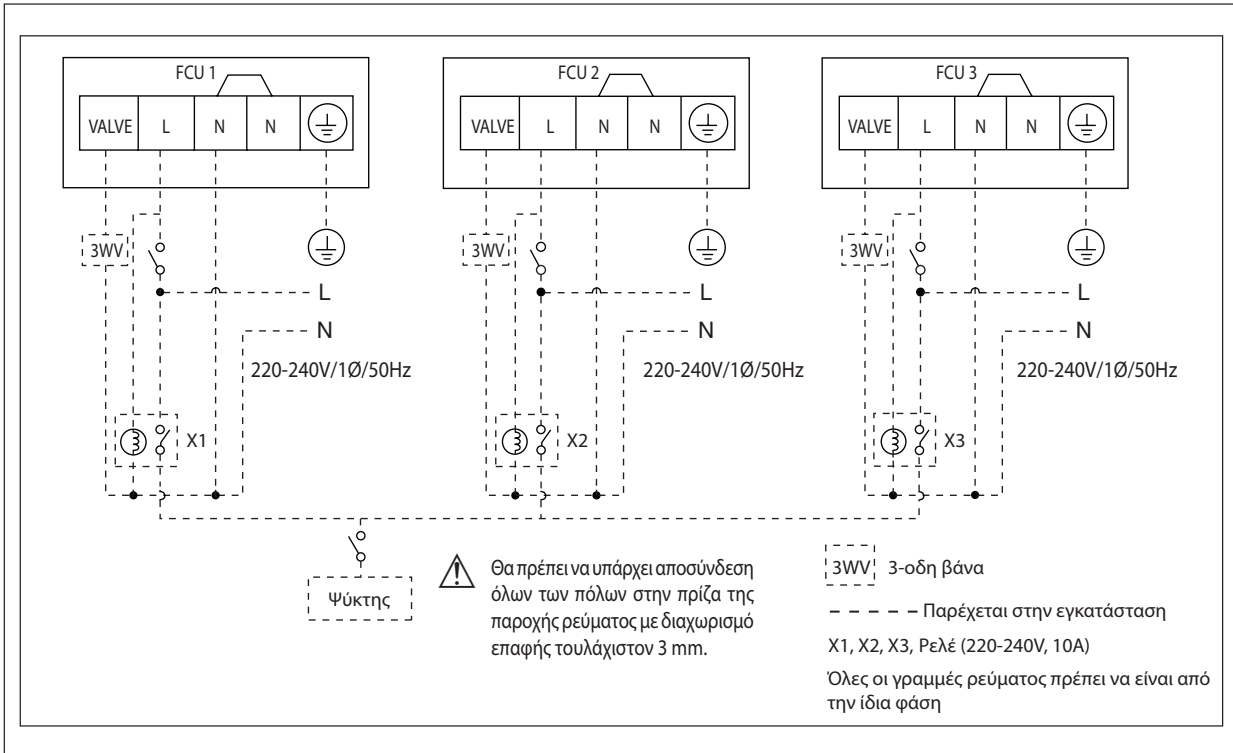
Σημείωση: Εγκαταστήστε σταθερά το μπροστινό πάνελ ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα, η οποία θα προκαλέσει συμπύκνωση και στάσιμο νερό.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΩΝ

Αυτή είναι μια προτεινόμενη σύνδεση καλωδιώσεων. Μπορεί να αλλάξει με βάση τη μονάδα ψύξης και πρέπει να είναι σύμφωνη με τον τοπικό και εθνικό κώδικα και τις τοπικές και εθνικές ρυθμίσεις.

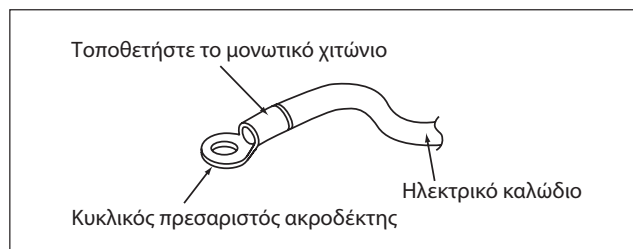
Μοντέλο: FWF02CATNMV1 / FWF03CATNMV1 / FWF04CATNMV1



- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :** *
- Οι τιμές αυτές είναι μόνο ενδεικτικές. Θα πρέπει να ελεγχτούν και να επιλεγούν για να συμφωνούν με τους τοπικούς ή/και εθνικούς κώδικες και κανονισμούς. Υπόκεινται επίσης στο είδος της εγκατάστασης και το μέγεθος των επαγωγών.
 - ** Το κατάλληλο εύρος τάσης πρέπει να ελεγχθεί με τα δεδομένα που αναγράφονται στην ετικέτα που βρίσκεται πάνω στη μονάδα.
- Ένας κεντρικός διακόπτης ή άλλο μέσο αποσύνδεσης, το οποίο φέρει διαχωρισμό της επαφής σε όλους τους πόλους, πρέπει να ενσωματωθεί στην σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Μοντέλο	FWF02CATNMV1	FWF03CATNMV1	FWF04CATNMV1
Ευροσ τάση**	220V-240V/1Ph/50Hz+⊕, 208V-230V/1Ph/60Hz+⊕		
Προτεινόμενος χρόνος καθυστέρησης της ασφάλειας* A	2	2	2
Μέγεθος καλωδίου τροφοδοσίας* Αριθμός αγωγών mm ²	1,5 3	1,5 3	1,5 3

- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρθουν σε επαφή με τις σωληνώσεις ψυκτικού, το συμπιεστή ή οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- Τα καλώδια σύνδεσης ανάμεσα στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα πρέπει να τοποθετηθούν σφικτά μέσα στην παρεχόμενη αγκύρωση καλωδίου.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με το H07RN-F που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση.
- Φροντίστε να μην ασκείται εξωτερική πίεση στους συνδέσμους και τα καλώδια ακροδεκτών.
- Φροντίστε όλα τα καλύμματα να είναι σωστά στερεωμένα για την αποφυγή κενού.
- Χρησιμοποιήστε έναν ακροδέκτη με δακτυλιοειδείς σιαγόνες για τη σύνδεση των καλωδίων στην πλακέτα ακροδεκτών τροφοδοσίας. Συνδέστε τα καλώδια αντιστοιχώντας την ένδειξη στην πλακέτα ακροδεκτών. (Ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας που συνοδεύει τη μονάδα).



- Χρησιμοποιήστε το σωστό κατσαβίδι για το σφίξιμο των βιδών των ακροδεκτών. Τα ακατάλληλα κατσαβίδια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην κεφαλή της βίδας.
- Το υπερβολικό σφίξιμο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στις βίδες των ακροδεκτών.
- Μη συνδέετε καλώδια διαφορετικού διαμετρήματος στον ίδιο ακροδέκτη.
- Διατηρείτε την καλωδίωση τακτοποιημένη. Μην επιτρέπετε στην καλωδίωση να εμποδίζει άλλα μέρη και το κάλυμμα του κουτιού ακροδεκτών.



ΦΑΣΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όρια λειτουργίας:

Θερμικός φορέας: Νερό

Θερμοκρασία νερού: 4° ~ 10°C (Ψύξη), 35°C ~ 70°C (Θέρμανση)

Μέγιστη πίεση νερού: 16 bar

Θερμοκρασία αέρα: (όπως αναφέρεται κατωτέρω)

Μονάδα ψύξης

Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	19,0 / 66,2	14,0 / 57,2
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4

Μονάδα αντλίας θερμότητας

Θερμοκρασία	Ts °C/°F	Th °C/°F
Ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία	15,0 / 59,0	-
Μέγιστη εσωτερική θερμοκρασία	27,0 / 80,6	-

Ts: Θερμοκρασία ξηρού βολβού. Th: Θερμοκρασία υγρού βολβού.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ

Τηλεχειριστήριο

Όταν υπάρχει ενεργό σήμα τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, ο δέκτης του σήματος πάνω στην εσωτερική μονάδα θα κάνει ένα <μπιπ> για επιβεβαίωση της αποδοχής του σήματος.

Περιγραφή σφάλματος	Λυχνία LED Ψύξης	Ένδειξη σφάλματος
Σφάλμα αισθητήρα δωματίου	Αναβοσβήνει 1 φορά	E1
Σφάλμα αισθητήρα του σωλήνα νερού	Αναβοσβήνει 2 φορές	E2
Σφάλμα της αντλίας νερού	Αναβοσβήνει 6 φορές	E6
Σφάλμα θερμοκρασίας του σωλήνα νερού	Αναβοσβήνει 5 φορές	E5
*Ανοιχτό παράθυρο ενεργοποιημένο	Αναβοσβήνει 3 φορές	-
*Αντιψυκτικός τρόπος λειτουργίας ενεργοποιημένος	Αναβοσβήνει 7 φορές	-
*Μείωση φορτίου ενεργοποιημένη	Αναβοσβήνει 8 φορές	-

*Ισχύει μόνο για το σύστημα 4 σωλήνων

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

• Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα για τα ακόλουθα:-

- 1) Η μονάδα είναι σταθερά και ακλόνητα τοποθετημένη στη θέση της.
- 2) Οι σωληνώσεις και συνδέσεις έχουν ελεγχθεί ως προς τις διαρροές.
- 3) Έχει γίνει η σωστή καλωδίωση.

Έλεγχος αποστράγγισης:- Ρίξτε λίγο νερό στην αριστερή πλευρά του δοχείου αποστράγγισης (η αποστράγγιση βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας).

• Δοκιμαστική λειτουργία:

- 1) Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία μετά από τον έλεγχο αποστράγγισης νερού και τον έλεγχο διαρροής αερίου.
- 2) Προσέξτε για τα ακόλουθα:
 - α) Το φως είναι τοποθετημένο γερά στην πρίζα;
 - β) Ακούγεται κανένας περίεργος ήχος από τη μονάδα;
 - γ) Είναι ομαλή η αποστράγγιση του νερού;

• Ελέγξτε τα εξής:

- 1) Ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή λειτουργεί, με θερμό αέρα να εξέρχεται από τη μονάδα συμπύκνωσης.
- 2) Ο φυσητήρας του εξατμιστή λειτουργεί και εκκρίνει ψυχρό αέρα.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εξαρτήματα Σέρβις	Διαδικασίες συντήρησης	Περίοδος
Εσωτερικό Φίλτρο Αέρα	1. Αφαιρέστε τη σκόνη που είναι προσκολλημένη στο φίλτρο με μια ηλεκτρική σκούπα ή χλιαρό νερό (κάτω από 40°C/104°F) με ουδέτερο απορρυπαντικό. 2. Ξεπλύντε καλά το φίλτρο και στεγνώστε το πριν το επανατοποθετήσετε στη μονάδα. 3. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά για τον καθαρισμό του φίλτρου.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα αν χρειάζεται
Εσωτερική Μονάδα	1. Καθαρίστε τους ρύπους και τη σκόνη πάνω στη γρίλια ή στο πάνελ σκουπίζοντας τα με ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C) και ένα ουδέτερο διάλυμα απορρυπαντικού. 2. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε την εσωτερική μονάδα.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα αν χρειάζεται



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αποφύγετε την άμεση επαφή των καθαριστικών πηνίου με το πλαστικό μέρος. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση των πλαστικών μερών λόγω χημικής αντίδρασης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Για ερωτήσεις σχετικά με ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία στη μονάδα του κλιματιστικού, διακόψτε αμέσως την τροφοδοσία στη μονάδα. Ελέγξτε τις επόμενες προϋποθέσεις και αιτίες για βλάβες, ακολουθώντας μερικές απλές συμβουλές για την αποκατάστασή τους.

Σφάλμα	Αιτίες/Ενέργεια
1. Η μονάδα του κλιματιστικού δεν λειτουργεί.	- Διακοπή ρεύματος ή χρειάζεται αντικατάσταση της ασφάλειας. - Το φιλτράρισμα τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί. - Μπορεί ο χρονοδιακόπτης σας για τη καθυστέρηση να έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα. - Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης της κλιματιστικής μονάδας.
2. Η ροή του αέρα είναι πολύ χαμηλή.	- Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο. - Οι πόρτες ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά. - Η αναρρόφηση και η εκροή αέρα είναι φραγμένες. - Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δεν είναι αρκετά υψηλή. (ισχύει μόνο για την κατάσταση αυτόματου-ανεμιστήρα)
3. Ο εξερχόμενος αέρας έχει μια άσχημη μυρωδιά.	- Οι μυρωδιές μπορεί να προέρχονται από τσιγάρα, σωματίδια καπνού, αρώματα, κ.λπ., που μπορεί να έχουν προσκολληθεί στο πηνίο.
4. Παρουσιάζεται συμπύκνωση στη μπροστινή γρίλια αέρα της εσωτερικής μονάδας.	- Αυτό προκαλείται από την υγρασία του αέρα μετά από μακρά περίοδο λειτουργίας. - Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και λειτουργήστε τη μονάδα σε υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
5. Το νερό τρέχει έξω από τη μονάδα κλιματιστικού.	- Απενεργοποιήστε τη μονάδα και καλέστε τον αντιπρόσωπο.

Αν η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο / τον τεχνικό του σέρβις.

**MEMO / MITTEILUNG / LE MÉMO / MEMO / EL MEMORÁNDUM /
PROMEMORIA / ΣΗΜΕΙΩΜΑ / MEMO / ПАМЯТКА / NOT**



Daikin Europe N.V.

FWF02CATNMV1, FWF03CATNMV1, FWF04CATNMV1,

EN60335-2-40,

01	Note *	as set out in and subject positively by according to the Certificate <C>
02	Hinweis *	wie in angegeben und von beiderseits gemütl. Zertifikat <C>
03	Remarque *	telle que défini dans et évalué positivement par les deux parties au Certificat <C>
04	Bemerk *	zoals vermeld in en positief beoordeeld door beide overeenkomstige Certificat <C>
05	Note *	como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
06	Note *	delineato nel e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
07	Zusammenf.	eines klappt sich mit um die Aspekte Be- zogen auf gegenüber der zu Internationalen tätigkeit als festgelegt in e vom Parteien positiv des de acordo com o Certificado <C> hinsichtlich des in Übereinstimmung mit dem positiven Entscheid. <C> zusammenfassen. Zusammenfassung.
10	Bemerk *	son articulo i go positif vurderet af henhold til Certificat <C>



10

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3PW54723-21K

[illegible]

01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 erklart under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
03 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
04 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
05 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
06 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
07 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
08 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
09 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring
10 erklæring under sin eneske ansvarsholdning at de luftkonditioneringsmodeller, til hvilke denne erklæring

[illegible]

7 PL deklaruję na własną wyłączną odpowiedzialność,
8 RO declară pe proprie răspundere că aparatele de aer
9 EN are a very good opportunity to give, as the climate
10 HU kímélte az élelelki vastusit, et kasoleva dekl
11 BG описваща на сест оттопчост, се моденире к
12 LT įsikišia sau atsakomybę skelbia, kad or kondic
13 SI ar pilnu abidbu apljina, ka laak uszkaitilo k
14 CS vyhlase na vlastnu zodpovednost, že jeho klimat
15 SK vyhlase na vlastnu zodpovednost, že jeho klimat

[illegible]

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

11	Information *	enigi cōi godāns enigi Certificat
12	Illek *	sem del tenkonoro cōi gerson pozitiv bedomies enigi Certificat
13	Huon *	joka ni enelari asakases a jōka hyasyni Certificat muasē
14	Posztima *	jak byio uenido cōi zjāseno saledi osvedenim
15	Napomena *	kalo alčeno pozitivno opojeno od stane prena Certificat
16	Megajgrazs *	ajzi alajpā jūzāte megjēlās ajzi taurisvira serit
17	Uwaga *	pozicje dokument pozitywna opinia Swadecem
18	Nota *	ape cum stea stabil in si arecel pozitiv de in conformitate cu Certificat
19	Opomba *	te deduceno odobro strani skladi certificat
20	Mārus *	konu ni nādārdi dokument a heaks kūdād jagi esāstāni serifikādiē

13 " Dainik Europe N.V. on valitud laadima Tekseni asistajaks.
14 " SpoleFrost Dainik Europe N.V. m  opra m ni te komplasi subsektoris.
15 " Dainik Europe N.V. je ova sten za izradu Daoteko o tehni koj ko nstrukciji.
16 " A Dainik Europe N.V. joga st u mi szaki konstruksic  dokumentatsiooni.
17 " Dainik Europe N.V. ma upova ziani ko nstruksic n zbiranja i oprava wawania.
18 " Dainik Europe N.V. este autorizat s  complezate Dosarul tehnic cu

[illegible]

1 Zabeležka *	često v izjavi v v obsevu ponovitev in ; sliabno	<A>	DAIKIN, TCF 505/12-2010
2 Pasaba *	ko nastaja v kup bogine nastaja pozi Serifikat <C>		Interlec Semko AB (NB0413)
3 Pizmes *	ta izdaja v avistoli pozitivni verifikat sliabno ali serifikat <C>	<C>	906601 T1
4 Ponama *	ako bode uvede a pozitivni zlate v sliabno svedenim <C>		
5 Nol *	 vsi beinilni gbi ve Serifikatna qre tarilind olumu olarok		

19. "Dakin Europe N.V. je poblaščen za sestavo daljaveke s tehnično mapo.
20. "Dakin Europe N.V. on volitlud kooštana tehnišči dokumentatsiōni.
21. "Dakin Europe N.V. e otgōzrēda da osustvi Akta za tehniēska konstruktsiōna.
22. "Dakin Europe N.V. yra igabia sudaryti šit tehniēms konstrukciōs failā.
23. "Dakin Europe N.V. ir autorizēti saslašėti tehnišči dokumentācijā.
24. "Spōdnostis Dakin Europe N.V. ir ēprāvēna izvortit sūbor tehniēskē konstrukciōs.
25. "Dakins Europe N.V. Teknik "Yapi Davaşim" derlemeye yetkilidir.

25** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- In het geval dat een versie van deze handleiding in vertaling anders kan worden geïnterpreteerd dan de Engelse versie, geldt de Engelse versie.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor specificaties en ontwerpkenmerken die in dezes worden vermeld, te allen tijde te herzien zonder voorafgaande kennisgeving.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του εγχειριδίου αυτού και τυχόν μετάφρασής του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπερισχύει η Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών και σχεδίων που περιέχονται στο παρόν οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- A versão em inglês do Manual prevalecerá na eventualidade de qualquer conflito na interpretação deste Manual e de qualquer tradução do mesmo.
- O fabricante reserva-se o direito de rever qualquer uma das especificações e concepção/design aqui contido a qualquer altura sem aviso prévio.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercüme farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.